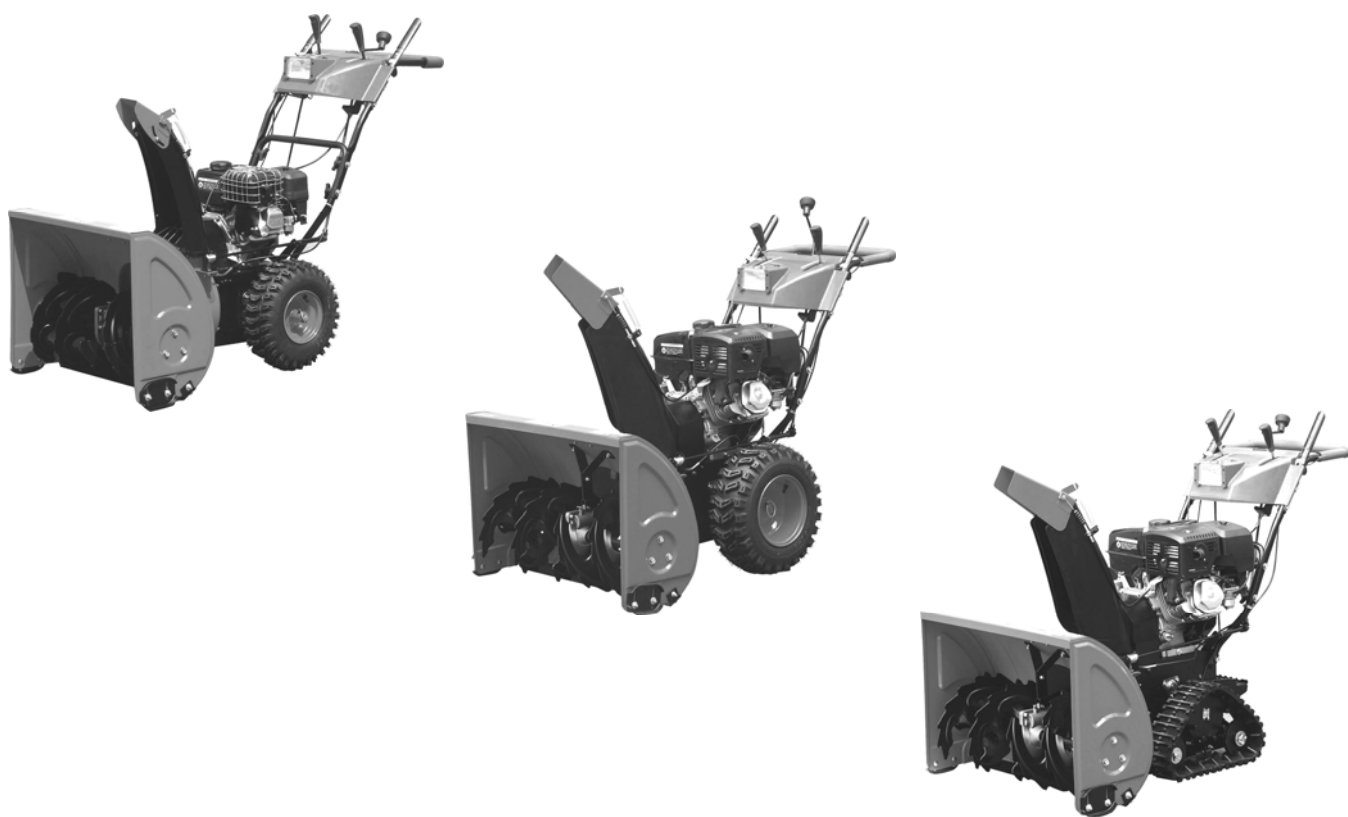
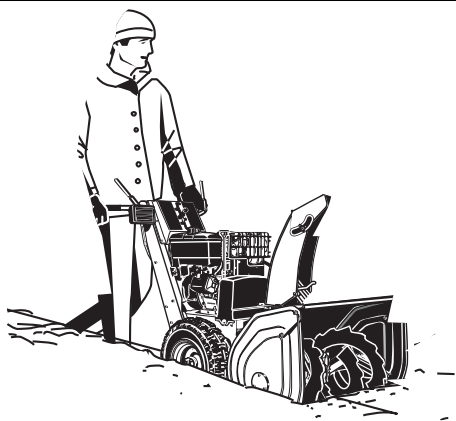


# MANUALE ISTRUZIONI



**Spazzaneve di  
grande portata**

ITALIANO  
V 1.0 08/2010



## Sicurezza operativa:

I nostri prodotti sono progettati e costruiti per rispettare tutti gli standard di sicurezza.

La sicurezza del prodotto dipende dall'operatore. Se uso e manutenzione non sono appropriati l'apparecchiatura potrà diventare pericolosa. L'operatore è direttamente responsabile della propria sicurezza e di quella delle persone circostanti.

Accertatevi sempre di operare entro i termini di sicurezza. Se non siete sicuri contattate il vostro rivenditore.



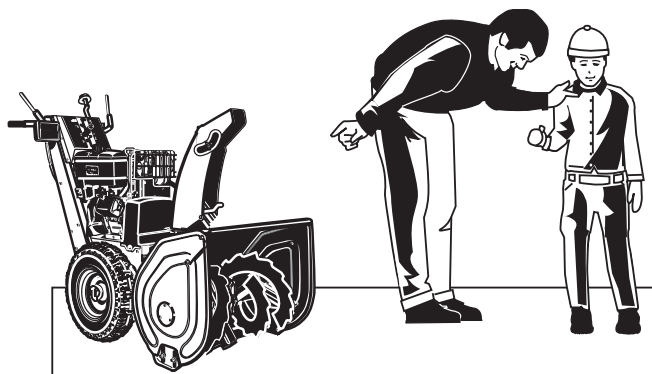
## Leggere il manuale:

Il presente manuale deve essere tenuto a portata di mano, per poterlo consultare in qualsiasi momento.

Il presente manuale è del motore e deve essere conservato o ceduto in caso di restituzione o vendita della macchina.

Il presente manuale contiene le tecniche operative di sicurezza, le caratteristiche, le informazioni sulla manutenzione e i controlli dell'apparecchiatura.

Assicurarsi di aver letto completamente e di aver compreso il manuale prima mettere in moto la macchina.



## Bambini:

I bambini sono spesso attratti dal funzionamento dello spazzaneve. Non supporre che i bambini rimangano a distanza di sicurezza. Se c'è il rischio che i bambini possano entrare nel raggio operativo della macchina interrompere immediatamente il lavoro e assicurarsi che una persona adulta li controlli.

Non permettere in nessun modo di lasciare la macchina incustodita nelle vicinanze di un bambino.

Non permettere ad un bambino di utilizzare la macchina da solo.



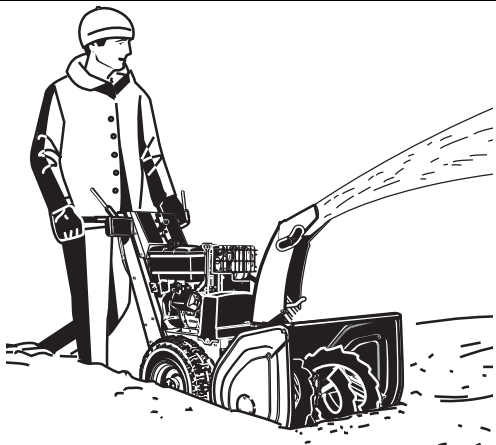
## Parti in movimento:

Questa macchina presenta diverse parti in movimento che possono ferire seriamente voi o le persone che vi stanno attorno.

La coclea e il rotore se funzionanti possono amputare le mani o i piedi dell'operatore. Non permettere mai a terzi di avvicinarsi alla macchina mentre in funzione.

Se il camino di scarico si intoppa, spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si siano arrestate e rimuovere l'intoppo con l'attrezzo in dotazione posto sulla parte superiore della bocca dello spazzaneve.

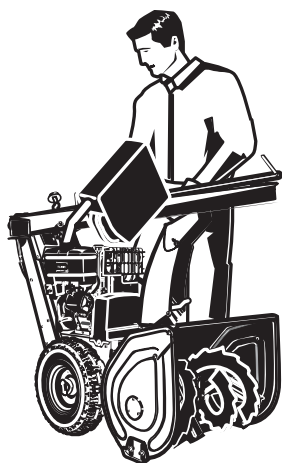
Non alterate in alcun modo i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina.



## Oggetti lanciati:

La coclea e il rotore, quando in movimento, prelevano e gettano neve, ghiaccio, sassi ed eventuali piccoli oggetti. Per evitare di ferire terze persone con i materiali lanciati dallo spazzaneve assicurarsi di mantenere sempre una distanza di sicurezza. Assicurarsi inoltre di dirigere sempre il camino lontano da persone o cose circostanti.

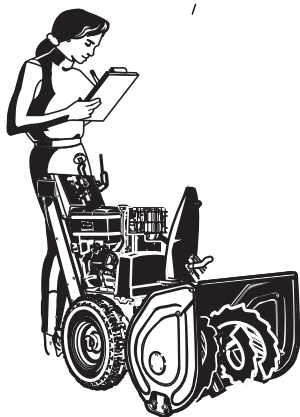
Interrompere immediatamente il lavoro se le distanze di sicurezza da persone o cose non dovessero essere mantenute.



## Rifornimento Carburante:

La benzina è un liquido estremamente infiammabile assicurarsi di non inalare direttamente i vapori. Eliminate tutte le sorgenti di scintille o fiamme (ad esempio sigarette, fiamme libere, attrezzi o oggetti che possono generare scintille) nell'area dove il carburante viene versato, o immagazzinato. Non fumate né durante il rifornimento di carburante né durante il lavoro con lo spazzaneve.

Assicurarsi di immagazzinare la benzina in appositi contenitori certificati o all'interno del serbatoio dello spazzaneve.



## Manutenzione:

La corretta manutenzione è estremamente importante per il corretto funzionamento della macchina. Assicurarsi di effettuare una manutenzione periodica della macchina come elencato dal manuale. Accertarsi che i sistemi di sicurezza della macchina siano perfettamente funzionanti prima di ogni accensione.

# Norme di sicurezza e informazioni operative



Questa macchina può amputare mani, piedi e causare ferite mortali a se stessi o a terze persone. Assicurarsi di aver letto e compreso il seguente manuale prima di mettere in moto lo spazzaneve.

Il triangolo qui a lato indica situazioni di eventuale pericolo. Assicurarsi di aver compreso e di seguire le indicazioni elencate nel manuale

## ADDESTRAMENTO:

1. Prima della messa in funzione assicurarsi di aver letto, compreso e preso completa familiarità con i controlli e l'uso dello spazzaneve.
2. Non permettere a bambini di mettere in moto lo spazzaneve o di avvicinarsi alla macchina in funzione.
3. Non permettere a persone adulte di mettere in moto e di utilizzare lo spazzaneve se prive di un corretto addestramento.
4. Assicurarsi prima della messa in funzione della macchina che nell'area di lavoro non vi siano bambini o animali.
5. Prestare molta attenzione a non effettuare manovre sbagliate, o cadere quando si lavora con lo spazzaneve, specialmente quando si opera con la marcia indietro inserita.

## PREPARAZIONE:

1. Ispezionare l'area di lavoro ed eliminare eventuali oggetti estranei (fili, zerbini, tavole) che possono condizionare il funzionamento della macchina.
2. Assicurarsi che la macchina sia in folle prima dell'accensione.
3. Assicurarsi di indossare indumenti consoni al lavoro che si sta per svolgere. Indossare scarpe che permettono di camminare facilmente su superfici scivolose. Assicurarsi che le parti in movimento non entrino in contatto con indumenti. Questo potrebbe causarvi gravi danni permanenti.
4. La benzina è un liquido altamente infiammabile. Maneggiare il carburante con estrema cautela.
  - A) Utilizzare sempre un contenitore per carburanti certificato.
  - B) Non rabboccare carburante a motore acceso o caldo
  - C) Non rabboccare il carburante in ambienti chiusi, assicurarsi di essere sempre all'aperto quando si effettua rifornimento alla macchina. Una volta effettuato il rifornimento rimettere il tappo e asciugare eventuale carburante versato.
  - D) Non riempire mani il serbatoio o eventuali taniche porta carburanti sull'autovettura o sul pianale del camion.
  - E) Rimettere sempre il tappo al serbatoio o alla tanica porta carburante una volta effettuato il rifornimento.
  - F) Asciugare eventuali residui di carburante versati sulla macchina e sostituire i vestiti se bagnati di carburante durante il rifornimento.
5. Utilizzare cavi di prolunga per unità con avviamento elettrico.
6. Non effettuare regolazioni della macchina a motore acceso.
7. Lasciare riscaldare il motore prima di iniziare a lavorare con lo spazzaneve.

8. Indossare sempre guanti e occhiali protettivi quando si utilizza lo spazzaneve.

## CONDUZIONE:

1. Non mettere mani o piedi nelle vicinanze delle parti rotanti, se la macchina è in funzione.
2. Usare estrema prudenza se lavorate in pendenza, lungo sentieri stretti e ghiaiosi. Cercare di prevenire eventuali rischi nascosti.
3. In caso di vibrazioni anomale, da considerarsi avvertimento di rottura, arrestare il motore immediatamente.
4. In caso di urto con oggetti estranei, spegnere il motore e cercare di individuare eventuali danni. Se si dovessero presentare vibrazioni anomale contattare il rivenditore.
5. Fermare il Motore ogni volta che si lascia la posizione di comando.
6. Durante eventuali interventi di riparazione, pulizia o ispezione accertarsi che il motore sia spento e che tutte le parti rotanti siano ferme.
7. Utilizzare lo spazzaneve in luoghi aperti. E' ammesso l'utilizzo in sazi chiusi solo per spostamenti. Accertarsi di aerare il locale, i gas di scarico possono essere molto pericolosi.
8. Non dirigere mai il getto verso persone o cose che possano essere danneggiate.
9. Non sovraccaricare la macchina tentando di pulire la neve ad una velocità eccessiva.
10. Non spostare lo spazzaneve a velocità eccessive su terreni sdruciolevoli.
11. Prestare massima attenzione se si utilizza la macchina in retromarcia.
12. Assicurarsi che lo spazzaneve sia spento durante trasporti.
13. Utilizzare solo accessori approvati dal fabbricante. (contrappesi o catene)
14. Non toccare parti calde quali motore o marmitta (se funzionante).
15. Assicurarsi di avere sempre una buona visibilità in caso di utilizzo della macchina.
16. Non utilizzare la macchina se sotto effetto di alcol, droghe.
17. Non indirizzare il getto verso persone o cose.
18. Se si abbandona la posizione di comando disattivare la trazione, la coclea e spegnere il motore.
19. L'operatore è responsabile di danni causati a persone o a cose.
20. Non indossare indumenti che possano impigliarsi nelle parti in movimento.
21. Le statistiche evidenziano una percentuale maggiore di incidenti in soggetti di età superiore ai 60 anni che utilizzano la macchine in zone di pendenza. Questi operatori devono valutare la loro capacità di utilizzare la macchina in sicurezza.



**I bambini sono attratti dal funzionamento di questa macchina, per questo motivo si possono verificare incidenti tragici se l'operatore non fa attenzione a tenere i bambini a distanza di sicurezza.**

## **BAMBINI:**

1. Tenere i bambini fuori dall'area dove si lavora.
2. Assicurarsi che un adulto sorvegli i bambini, se nelle vicinanze di uno spazzaneve in funzione.
3. Non permettere ai bambini di avviare e operare con uno spazzaneve.
4. Prestare massima attenzione quando ci si avvicina a angoli nascosti in quanto potrebbero esserci bambini nelle vicinanze.

## **PULIZIA DEL CAMINO DI SCARICO OTTURATO:**



**Le parti rotanti dello spazzaneve possono amputare mani e piedi. Non utilizzare mai le mani per pulire il camino di scarico.**

1. Prima di qualsiasi operazione di pulizia accertarsi che il motore sia spento.
2. Assicurarsi che le parti rotanti siano completamente ferme
3. Usare sempre l'attrezzo in dotazione per pulire il camino.

## **PROCEDURE DI SERVIZIO, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAGGIO.**

1. Controllare frequentemente il serraggio delle viti e delle bullonerie. In questo modo saremo sicuri di operare sempre in sicurezza.
2. Non parcheggiare la macchina, con carburante all'interno del serbatoio, in luoghi chiusi dove sono presenti fonti di accensione quali caldaie, scaldacqua, etc... Aspettare che il motore si raffreddi prima di parcheggiare la macchina in luoghi chiusi.
3. Fare riferimento al manuale per il rimessaggio della macchina per periodi di tempo molto lunghi.
4. Mantenere o sostituire, se necessario, le etichette di sicurezza.
5. Far funzionare la macchina a vuoto per alcuni minuti per evitare il congelamento del collettore / rotore.
6. Se si è versato del carburante durante il rifornimento, non accendere il motore, spostare la macchina dalla zona di versamento, asciugare la benzina versata presente sulla macchina, accendere il motore.
7. Seguire le operazioni di sicurezza durante: trasporto, rimessaggio e rifornimento della macchina.
8. Seguire il manuale del motore prima del rimessaggio della macchina per brevi o lunghi periodi.
9. Seguire le informazioni fornite dal manuale motore per la preparazione all'avviamento dopo il rimessaggio.
10. Non escludere i dispositivi di sicurezza e controllare il loro funzionamento periodicamente.
11. I componenti sono soggetti a guasti e usura. Per la propria sicurezza, assicurarsi che le parti della macchina siano funzionanti ed eventualmente sostituirli con componenti originali.

12. Verificare frequentemente il funzionamento dei controlli.
13. Conformarsi alle specifiche del manuale per i settaggi della macchina.
14. Rivolgersi a rivenditori autorizzati in caso si necessiti assistenza.
15. Non tentare di eseguire le riparazioni più importanti, procedure di servizio inadeguate possono provocare un mal funzionamento della macchina ed annullare la garanzia.

## **EMISSIONI:**

1. I gas di scarico possono causare gravi danni se respirati a lungo in luoghi chiusi.
2. Assicurarsi di utilizzare la macchina in spazi aperti.
3. L'accensione in luoghi chiusi e consentita solo per brevi spostamenti del mezzo e se il locale è ben areato.

Questa macchina è stata progettata per fornire sicurezza e affidabilità all'utilizzatore finale.

Sebbene un accurata lettura del manuale possa fornire le informazioni necessarie per operare con la spazzaneve in totale sicurezza. Abbiamo posto sull'unità etichette per ricordare costantemente all'operatore queste informazioni.

Tutti i messaggi di AVVERTIMENTO e PRUDENZA devono essere letti e compresi e rispettati dall'operatore.

## DECALCOMANIE MODELLI CE



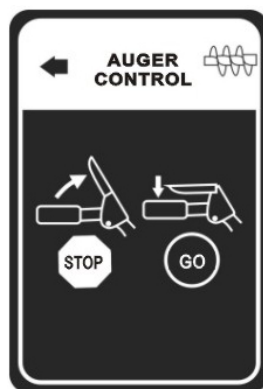
Quadro comandi con interruttore faro



Quadro comandi con interruttore faro e maniglie riscaldate



Sicurezza comando trazione



Sicurezza comando coclea



### Pericolo camino di scarico parti in movimento

Fermare il motore prima di intervenire sul camino di scarico

re. Queste informazioni sono molto importanti per la vostra sicurezza.

Se alcune della decalcomanie vengono perse o danneggiate sostituirle immediatamente.

Queste decalcomanie vengono applicate facilmente e hanno il compito di ricordare in maniera visiva la necessità di rispettare le indicazioni di sicurezza.



### Pericolo coclea parti in movimento

1. Restare a debita distanza dalla coclea quando è in funzione, se si viene in contatto con la coclea si rischia l'amputazione di mani o piedi.

2. Per interventi di pulizia utilizzare esclusivamente un attrezzo idoneo, mai utilizzare le mani.

3. Prima di intervenire sulla coclea per qualunque motivo, rilasciare tutti i controlli, fermare il motore e rimanere dietro i comandi fino a che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente.

4. Per evitare infortuni da oggetti lanciati non dirigere mai il camino di scarico verso passanti o aiutanti. Prestare particolare attenzione se si opera su superfici ghiaiose.

5. Leggere attentamente il manuale di istruzioni  
Tenere lontano dalla coclea mani, piedi e vestiti.

## LEGENDA SIMBOLI DI SICUREZZA

### Avvertenza: leggere il manuale delle istruzioni

Leggere e comprendere in manuale delle istruzioni prima di utilizzare questa macchina



### Avvertenza: Arrestare il motore prima di effettuare interventi di manutenzione.

Prima di effettuare interventi di manutenzione arrestare la macchina e attendere che il motore si raffreddi. Seguire sempre attentamente il manuale.



### Pericolo: oggetti gettati.

Questa macchina può gettare oggetti e detriti. Tenere lontane le persone.



### Pericolo: Smembramento.

Il rotore di questa macchina può amputare gli arti. Arrestare il motore scollegare il filo della candela prima di effettuare qualsiasi intervento nella zona coclea o camino di scarico. Tenere mani e piedi lontano dalle parti rotanti.



### Avvertenza: Spegner il motore prima di rifornire.

Prima di effettuare le operazioni di rifornimento spegnere il motore e attendere qualche minuto per far raffreddare il motore.



### Pericolo: Ustione

Alcune parti del motore si surriscaldano e se toccate possono ustionare gravemente. Prima di effettuare qualsiasi operazione sul motore attendere che si raffreddi.



### Pericolo: Non utilizzare in spazi chiusi

Non mettere utilizzare in luoghi chiusi i gas di scarico contengono monossido di carbonio un gas tossico. Può essere causa di morte.



### Pericolo: Smembramento.

La coclea può amputare gli arti tenere mani e piedi a debita distanza. Assicurarsi di tenere a distanza anche eventuali spettatori e bambini mentre la macchina è in funzione.

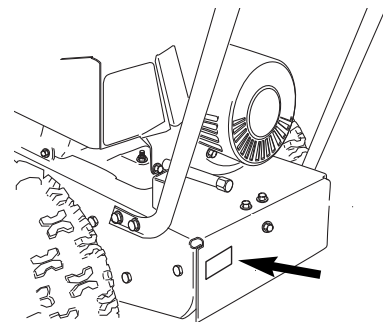


## NUMERI DI IDENTIFICAZIONE

Se si necessita di contattare un rivenditore per la richiesta di parti di ricambio, assistenza o semplici informazioni assicurarsi di avere a portata di mano questi numeri.

Si consiglia di appuntarsi:

1. Nome e numero modello \_\_\_\_\_
2. Numero di serie \_\_\_\_\_



## DESCRIZIONE ETICHETTA CE

Nell'etichetta CE in quest'ordine sono riportate:

- Nome e dati del fabbricante
- Numero del modello e numero di serie
- Tipo di carburante
- Larghezza di lavoro
- Velocità massima espressa in Rpm
- Potenza del motore espressa in k/w
- Peso
- Data di produzione





**Prendere tempo per familiarizzare con nome, funzione e posizionamento dei seguenti comandi in modo da comprendere appieno le informazioni di funzionamento e di sicurezza elencate in questo manuale.**

## POSIZIONAMENTO CONTROLLI E LEGGENDE COMANDI

Le informazioni sotto riportate descrivono brevemente la funzione dei singoli comandi. L'avviamento, l'arresto e la conduzione richiedono l'utilizzo combinato dei diversi controlli applicati in determinate sequenze. Per imparare combinazioni e sequenze dei comandi da usare per i vari compiti controllare le apposite sezioni sul presente manuale.



### Comando trazione / blocco mano libera

Questo comando innesta la trazione delle ruote quando viene abbassato. In oltre blocca il comando a mano libera quando simultaneamente viene innestato il controllo coclea.



### Comando coclea / blocco mano libera

Questo comando innesta la rotazione della coclea e se viene innestato simultaneamente al comando della trazione viene innestato il controllo a mano libera.

### Cambio di velocità

1,2.. Questo comando permette di selezionare la velocità di avanzamento dello spazzaneve. La retromarcia è evidenziata con il segno “-” sulle marcie.



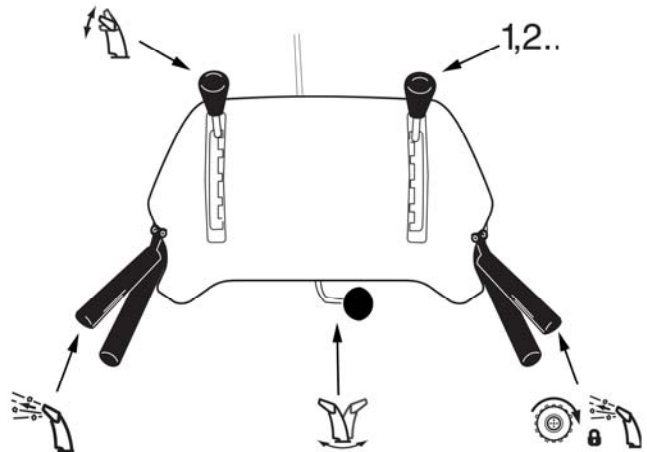
### Comando direzione del camino di scarico

Premendo la leva in avanti si sblocca il comando della direzione del camino, che spostandolo a destra ruoterà verso destra e spostandolo a sinistra ruoterà il camino a sinistra. Riposizionare la leva una volta scelta la direzione desiderata.



### Comando del deflettore camino

Questo comando blocca il deflettore del camino nella posizione desiderata. Inclinando il deflettore verso ALTO il camino scaricherà la neve più lontana, viceversa se lo si posiziona su BASSO il camino scaricherà la neve a minor distanza.



### Starter (corda di avviamento)

Tirando la maniglia di avviamento si mette in moto il motore.



### Carburante

Tappo del serbatoio del carburante. Viene indicato anche la valvola di chiusura carburante posizionata vicino al carburatore.



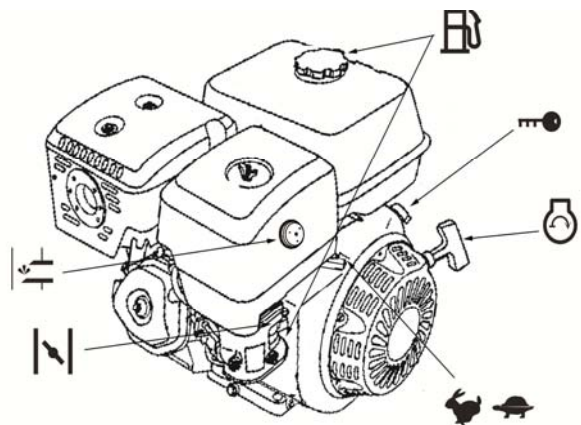
### Iniezione del carburante

Premere nelle fasi di avviamento a motore freddo, fornisce il carburante iniziale per una messa in moto più agevole. si consiglia di premere due volte.



### Leva dell'acceleratore (valvola farfalla)

Controlla l'apertura della valvola a farfalla permettendo il controllo della velocità del motore. Spostando la leva verso posizione “lepre” il motore accelererà posizionandolo su “tartaruga” il motore rallenterà.



### Interruttore ON / OFF

Posizionare l'interruttore su ON quando si desidera avviare il motore, contrariamente per spengerlo portare la velocità del motore al minimo e posizionare l'interruttore su OFF.



### Leva dell'aria (choke)

La leva dell'aria regola la miscela aria-carburante e serve a favorire l'avviamento del motore da freddo fornendo una miscela più ricca. A motore caldo riposizionare l'aria in posizione chiusa per ripristinare la normale miscela aria carburante.

## CONTROLLI PRIMA DI CIASCUN AVVIAMENTO:

1. Accertarsi che i sistemi di sicurezza siano funzionanti e che tutti i bulloni, dadi e clip siano ben saldi.
2. Assicurarci che lo strumento per la pulizia del camino sia fissato sull'alloggiamento della coclea. Non avviare la macchina se l'attrezzo non è sistemato nell'alloggiamento.
3. Controllare il livello olio motore.
4. Controllare che il filo della candela sia collegato.
5. Controllare il livello del carburante. Se necessario rabboccare il carburante.
6. Controllare che la barra di raschiamento sia all'altezza desiderata.
7. Verificare che nella postazione di guida tutti i comandi siano funzionanti.
8. Controllare la direzione del camino di scarico per un corretto funzionamento. Il camino deve essere libero di ruotare in entrambe le direzioni.
9. Controllare che il deflettore del camino di scarico possa oscillare liberamente dall'alto verso il basso.
10. Posizionare camino e deflettore di scarico nella posizione desiderata.
11. Controllare il selettore delle velocità. La leva deve essere libera di muoversi liberamente e restare in posizione se rilasciata. Verificare tutte le posizioni di marcia avanti e marcia indietro.



### AVVERTENZA

**Questa macchina è uno spazzaneve a 2 stadi.**

**Il primo stadio è la coclea che rinvia la neve nell'alloggiamento del rotore. Il secondo stadio è caratterizzato dal rotore che rinvia la neve nella posizione desiderata. Il contatto fisico con una di queste parti può causare gravi danni e amputazioni.**

**Per evitare ferite tenersi sempre lontano da coclea e camino di scarico a macchina funzionante. Leggere e seguire tutte le norme di sicurezza elencate in**



### PERICOLO

**Non pulire con le mani il camino di scarico. Entrare in contatto con le parti del camino di scarico può causare gravi ferite. Utilizzare sempre gli attrezzi forniti in dotazione con la macchina per la pulizia del camino di carico.**

1. Arrestare il motore
2. Attendere 10 secondi e verificare che tutte le parti in movimento siano completamente ferme
3. Utilizzare sempre l'attrezzo in dotazione per operazioni di pulizia. Non effettuare operazioni di pulizia



### AVVERTENZA

**Per una maggiore sicurezza dell'operatore la conduzione del mezzo su terreni in pendenza dovrebbe essere eseguita solo verso l'alto o verso il basso. Se fosse necessario attraversare una superficie in pendenza prestare molta attenzione e non soffiare la neve.**

**Prestare molta attenzione quando si eseguono cambi di direzione.**

**Per prevenire scivolamenti utilizzare solo scarpe invernali adatte a lavori su superfici scivolose. Non rimuovere mai la neve da terreni con eccessiva pendenza. La massima pendenza consentita per l'utilizzo dello spazzaneve è 17,7% (10°).**



### AVVERTENZA

**La benzina è un liquido altamente infiammabile e come tale deve essere maneggiata con estrema attenzione.**

**Non riempire mai il serbatoio quando il motore è caldo o funzionante.**


**Fare rifornimento solo in luoghi aperti.**

**Tenere lo spazzaneve lontano da fiamme libere o scintille.**

## Controllo Preoperativo

### La macchina è pronta per essere avviata?

Per salvaguardare la propria sicurezza e per allungare la vita del prodotto, dedicare sempre qualche minuto prima di avviare il motore per controllarne le condizioni generali, e se si riscontrano qualsiasi problematiche contattare il proprio rivenditore autorizzato di fiducia. Posizionare il motore su una superficie piana e assicurarsi che l'interruttore di avvio sia posizionato su OFF, prima di iniziare i controlli preventivi.

 <b>AVVISO</b>	Una manutenzione impropria del motore o la non curanza di un problema prima dell'avvio del motore, potrebbero causare un malfunzionamento che potrebbe riflettersi a lesioni anche gravi all'operatore. Si raccomanda di effettuare sempre un'ispezione preventiva e intervenire su qualsiasi problema eventualmente riscontrato.
---	---

Controllo delle condizioni generali del motore.

- verificare bene se sono presenti macchie di perdita di carburante e/o olio motore.
- eliminare eventuale sporco o detriti, in particolare nelle zone dell'avviamento e della marmitta.
- cercare eventuali segni di danneggiamento.
- controllare che le protezioni siano tutte ben salde e che tutti i coperchi siano al loro posto.

### Controllo del motore.

Controllare sempre il livello olio del motore. In carenza o assenza di olio il motore si danneggerebbe gravemente. Il sistema di controllo del livello dell'olio (nei modelli in cui è previsto) blocca automaticamente il motore prima che si raggiunga un livello di allerta. Quindi per evitare arresti improvvisi dovuti da tale sistema di sicurezza controllare comunque frequentemente il livello dell'olio.

Controllare periodicamente il filtro dell'aria, un filtro sporco riduce l'afflusso d'aria al carburatore limitando le prestazioni del motore.

Controllare il livello del carburante, avviando a serbatoio pieno si ridurranno le pause per il rifornimento.

Leggere sempre il libretto di istruzioni prima di avviare il motore.

### Informazioni importanti per la sicurezza.

Rispettando tutte le istruzioni riportate nel seguente manuale e sul motore, si possono prevenire infortuni ed eventuali incidenti. In seguito descriveremo incidenti comuni e i migliori modi per prevenirli ed intervenire.

### Responsabilità del utilizzatore.

- I motori AMC sono progettati per operare in sicurezza ed affidabilità. Tuttavia la mancata osservanza della manutenzione ordinaria e delle istruzioni riportate sul manuale può generare pericolo per l'utilizzatore o all'impianto.
- Prima di mettere in moto il motore assicurarsi di aver compreso la funzionalità di tutti i comandi e come spegnere il motore in caso di emergenza.
- Non permettere a nessuno di accendere il motore se non preventivamente istruito. Assicurarsi inoltre che i bambini non possano accidentalmente avvicinarsi al motore funzionante o caldo.

### Precauzioni per il rifornimento.

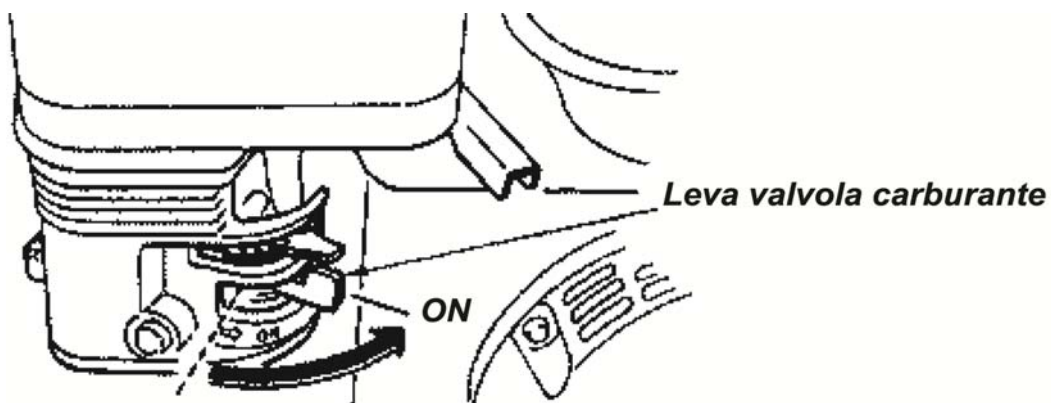
La benzina contiene vapori tossici ed altamente infiammabili. Assicurarsi di effettuare operazioni di rifornimento sempre a motore spento e in spazi aperti e ben ventilati. Si raccomanda di contenere il carburante in contenitori idonei e certificati. Per i motivi sopra elencati si ricorda inoltre di non fumare e di non avvicinarsi con fiamme o scintille al serbatoio o ai contenitori durante il rifornimento.

### Gas di scarico caldi

- La marmitta è soggetta a surriscaldamento durante il funzionamento del motore e rimane rovente per diversi minuti dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta quando è calda. Attendere il suo raffreddamento prima del rimessaggio.
- Onde evitare incendi o bruciature non collocare alcun oggetto sul motore durante il funzionamento ed operare ad almeno 1 metro di distanza da edifici o altre apparecchiature

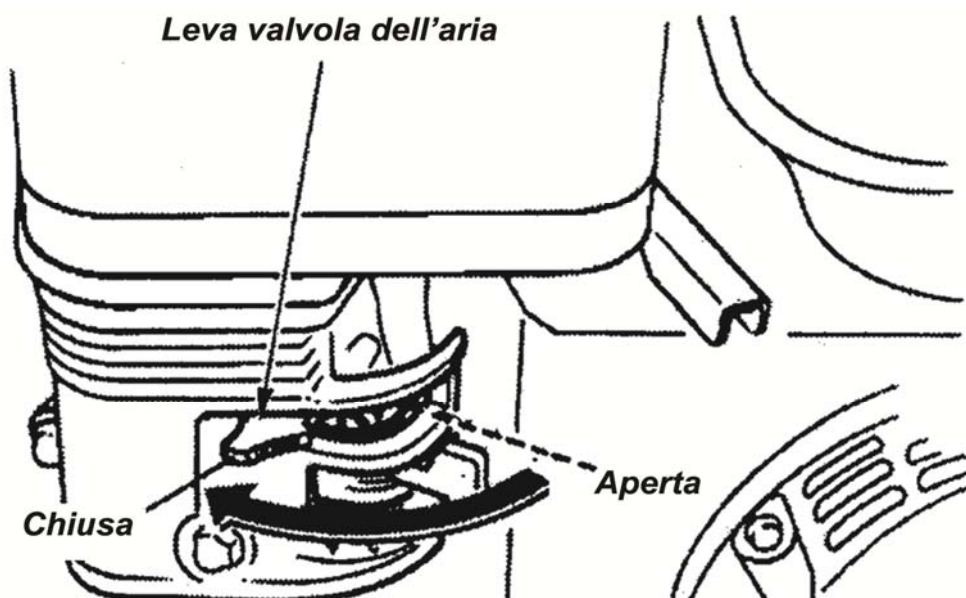
**Messa in marcia del motore**

1. Posizionare la leva della valvola carburante su ON .

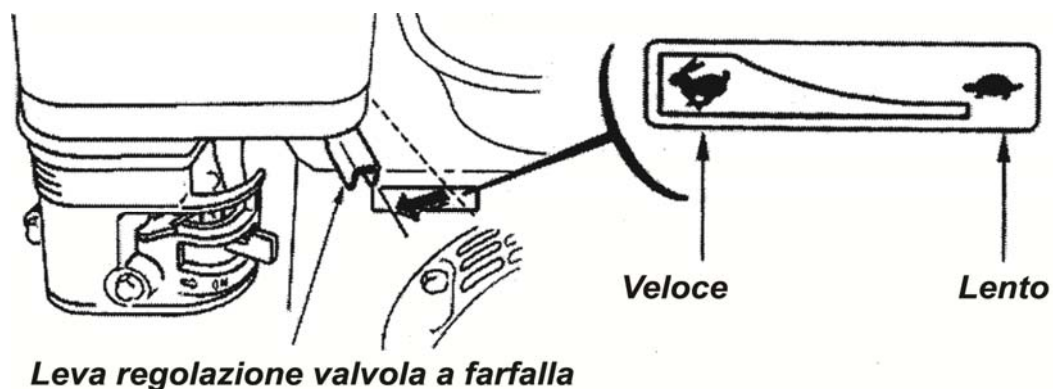


2. Per avviare il motore da freddo posizionare la leva della valvola dell'aria su CLOSE (chiusa).  
Per avviare il motore da caldo, lasciare la leva della valvola dell'aria su OPEN (aperta).

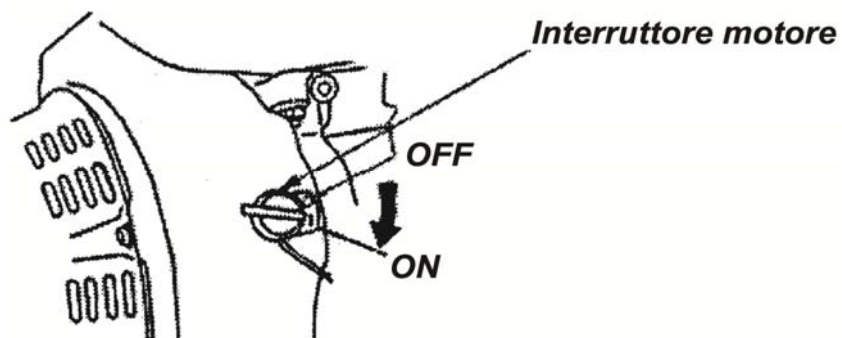
Alcuni tipi di motori montano un comando della valvola dell'aria a distanza invece di avere il comando montato direttamente sul motore stesso .



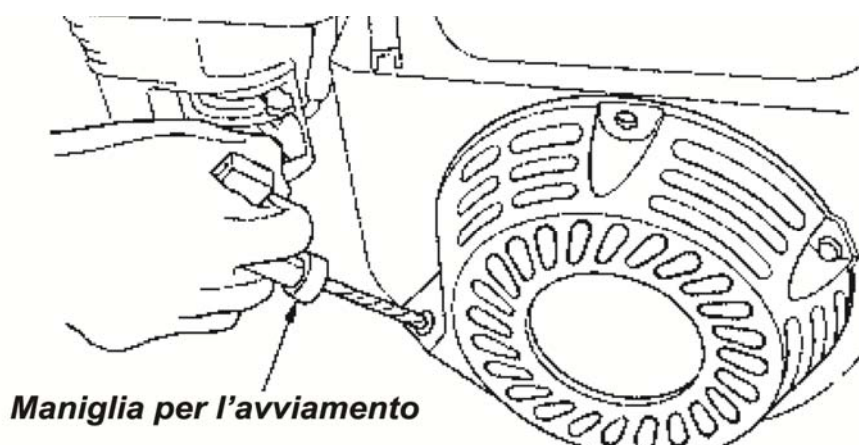
3. Spostare la leva della valvola a farfalla lontano rispetto alla posizione SLOW (lento), a circa 1/3 della distanza dalla posizione FAST (veloce). Premere il pulsante iniezione 2 volte se il motore è freddo non iniettare a motore caldo.



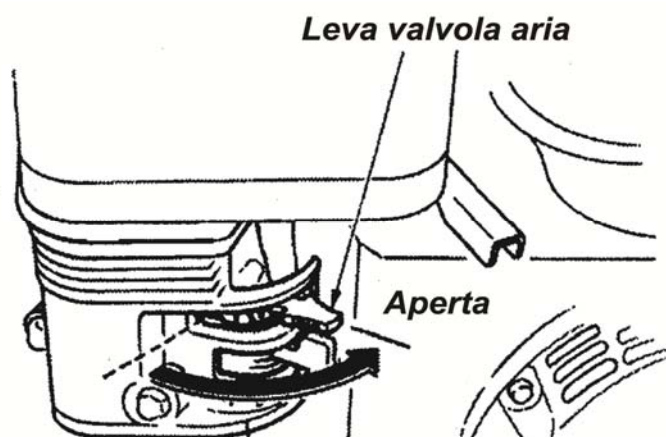
4. Mettere l'interruttore del motore su ON.



5. Tirare la maniglia di avviamento finché non si incontra resistenza, a questo punto tirare con più forza. Riportare delicatamente la maniglia nella sua posizione originale.



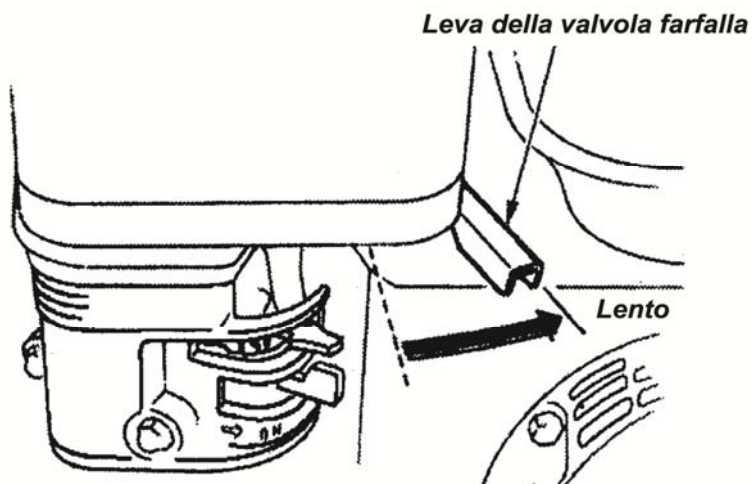
6. Se il comando della valvola dell'aria è stata posizionata su CLOSE (chiusa) per l'avviamento, riposizionarla gradualmente in posizione di OPEN (aperta) man a mano che il motore si scalda.



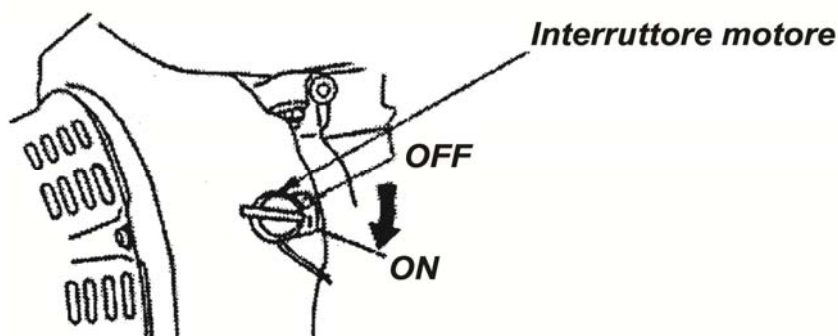
## Arresto del motore

Per arrestare il motore in caso di emergenza, spostare semplicemente l'interruttore del motore su OFF. In condizioni normali seguire la procedura sotto-riportata.

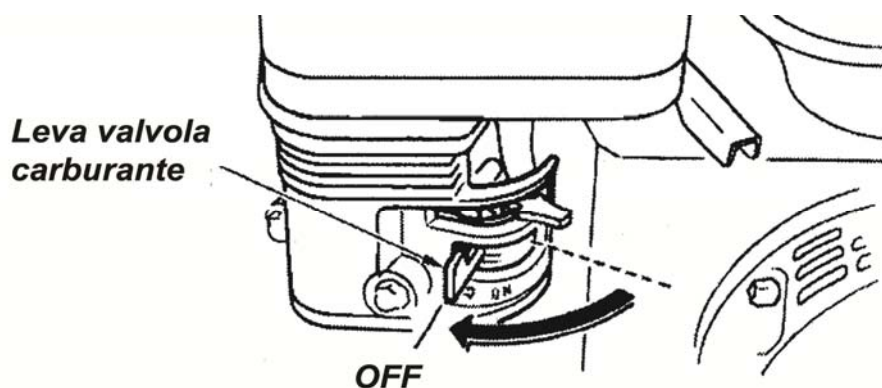
1. spostare la leva della valvola a farfalla su SLOW (lento). Alcuni tipi di motore usano un comando della valvola a farfalla a distanza, invece di avere il comando montato direttamente sul motore stesso. Desplazar el interruptor del motor en posición OFF.



2. Spostare l'interruttore del motore in posizione di OFF.



3. Spostare la leva della valvola del carburatore in posizione di OFF.



## Precauzioni da seguire.

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, assicurarsi che il motore è spento. In questo modo evitare una serie di rischi potenziali:

- ◆ **Avvelenamento da monossido di carbonio da gas di scarico**
  - ⇒ Assicurarsi di utilizzare il motore in zone ventilate.
- ◆ **Ustioni da contatto con parti calde**
  - ⇒ Fare raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di toccare qualsiasi cosa..
- ◆ **Lesioni da contatto con parti in movimento**
  - ⇒ Non mettere in funzione il motore se non si conosce il suo funzionamento.
  - ⇒ Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il motore, e assicurarsi di avere gli strumenti e le competenze necessarie.
  - ⇒ Per ridurre la possibilità di incendi ed esplosioni, prestare particolare attenzione quando si eseguono operazioni di rifornimento di benzina. Utilizzare solo solventi non infiammabile - non benzina - per pulire i componenti. Tenere lontano dal motore sigarette scintille e fiamme libere.

Ricordate che il rivenditore autorizzato conosce la macchina ed è attrezzato ad eseguire operazioni di manutenzione e riparazione. Per garantire la migliore qualità e l'affidabilità del motore per la riparazione o sostituzione utilizzate solo componenti nuovi e originali o equivalenti.

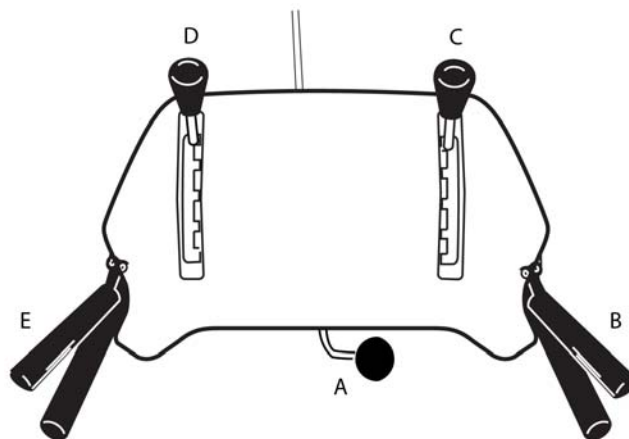
## Tabella di manutenzione

Tabella di manutenzione ordinaria			Ad ogni utilizzo	Primo mese o comunque dopo 20h	Ogni 3 mesi o comunque dopo 50h	Ogni 6 mesi o comunque dopo 100h	Ogni anno o comunque ogni 300h
Da effettuare con cadenza mensile o come indicato in seguito.							
voce							
▪	Olio del motore	Controllare livello	Δ				
		Sostituire		Δ		Δ	
▪	Filtro dell'aria (nelle versioni in cui è installato)	Controllare	Δ				
		Pulire			Δ (a)		
		Sostituire					Δ - Ж
▪	Vasca di sedimentazione	Pulire				Δ	
▪	Candela	controllare - Pulire				Δ	
		Pulire					Δ
▪	parascintille	Pulire				Δ	
▪	Regime al minimo	Controllare e Regolare					Δ (b)
▪	Gioco della candela	Controllare					Δ (b)
▪	Serbatoio e filtro carburante	Pulire					Δ (b)
▪	Camera di scoppio	Pulire	Ogni 300h				
▪	Tube del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (se necessario sostituire)(b)				

- **Voci che coinvolgono le emissioni.**
- Ж **Sostituire solo il componente di carta.**
- (a) **Quando si utilizza il motore in aree molto polverose, aumentare la frequenza dei controlli**
- (b) **Questi componenti devono essere sottoposti a manutenzione presso un rivenditore autorizzato, ad eccezione se si possiedono le adeguate competenze e gli utensili idonei. Consultare il presente manuale per le procedure di manutenzione.**

### Funzionamento dello spazzaneve.

1. Ruotare il camino di scarico (A) nella direzione desiderata.
2. Fissare il cambio di velocità (C) sul valore di velocità desiderato.
3. Premere completamente e mantenere il controllo della coclea sulla presa di sinistra (E) per iniziare la rotazione della coclea. Rilasciando il controllo della coclea si rilascerà la coclea stessa. Ad eccezione che sia stato inserito il controllo a mano libera.
4. Premere completamente e mantenere la leva del controllo trazione (B) sulla presa di destra per iniziare il comando della trazione e iniziare a muovere lo spazzaneve. Per disinnestare il comando della trazione rilasciare completamente la leva.
5. Quando entrambe le leve sono premute il controllo a mano libera è attivo. Questo permette che il controllo dell'innesto della coclea sia rilasciato la **rotazione della coclea continuerà** fino a che il controllo a mano libera è rilasciato.
6. Selezionare le velocità in avanti e all'indietro secondo la necessità utilizzando il cambio di velocità (C). Rilasciare entrambe le leve di controllo prima di modificare la velocità di guida.



**FIGURA 1**

- A. Controllo rotazione camino si scarico**  
**B. Controllo della trazione**  
**C. Cambio di velocità**  
**D. Controllo del deflettore remoto**  
**E. Controllo innesto coclea**



#### AVVISO

Quando sono abbassate entrambe le leve a mano il controllo a mano libera è attivo. Questo farà sì che pur rilasciando la leva dell'innesto coclea la rotazione della coclea continuerà fino al rilascio del controllo a mano libera.

### Pulizia di un camino di scarico ostruito

Il contatto delle mani con la coclea in rotazione all'interno del camino di scarico è la causa più frequente di infortuni legati all'utilizzo degli spazzaneve. **NON** utilizzare mai le mani per ripulire il camino di scarico, ma seguire la seguente procedura:

1. Arrestare il motore
2. Attendere qualche secondo e assicurarsi che la rotazione della coclea sia esaurita e che tutte le lame e i suoi componenti siano fermi.
3. Utilizzare un attrezzo idoneo per liberare il camino di scarico in caso di ostruzioni. Mai in nessun caso utilizzare le mani.

### Cambio di velocità dello spazzaneve.

Utilizzare il cambio di velocità (figura 1 C) per controllare la velocità dello spazzaneve. A seconda dei modelli possono esserci più marce avanti e fino a due marce in dietro. Usare le velocità più basse per lavorare in neve profonda o bagnata, usare velocità più alte per spazzare la neve più leggera o poco profonda. Per cambiare le velocità rilasciare la leva che aziona la coclea e (figura 1 E) e posizionare la leva del cambio sulla marcia desiderata.

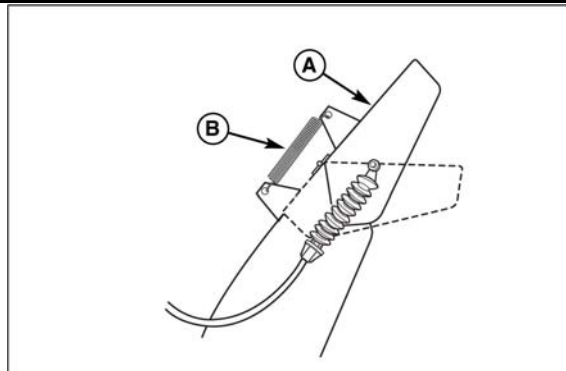
### Velocità del motore

Durante il lavoro utilizzare sempre con acceleratore al massimo.

### Deflettore

La distanza della neve scaricata è controllata dalla velocità del motore ma principalmente dalla posizione del deflettore. Più il deflettore è inclinato verso l'alto più lontana sarà gettata la neve.

1. Sbloccare il comando del deflettore, poi spostando il controllo in avanti si porrà il deflettore nella posizione del massimo getto. Spostando il controllo verso il basso si diminuirà la portata del getto.
2. Riposizionare il controllo in posizione di blocco una volta selezionato l'angolo desiderato.



### Controllo del deflettore

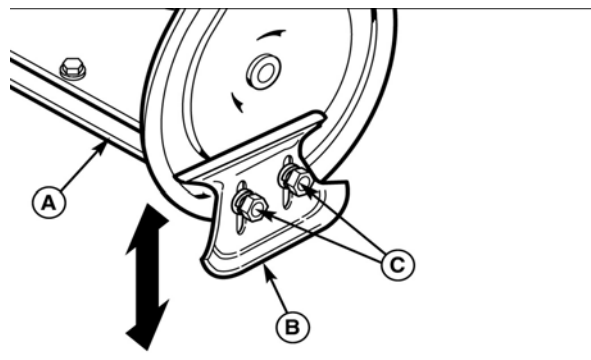
- A. Posizione di getto massimo**  
**B. molla**

### Barra raschia terra e pattini di scorrimento

Sulle superfici lisce come cemento o asfalto la barra raschia terra (figura 2 A) ha il compito di raschiare la superficie del piano di lavoro. Per lavorare su superfici ghiaiose o con detriti tale barra deve essere alzata per non facilitare l'ingresso di detriti o sassi nella coclea.

L'altezza della barra (A) può essere regolata mediante i pattini scorrevoli (B), utilizzando la seguente procedura.

1. Per aumentare l'altezza della barra raschiante poggiarla su una striscia di legno di spessore uguale all'altezza desiderata.
2. Assicurarsi che la barra sia parallela al terreno.
3. Allentare i dadi (C) del pattino scorrevole (B) e lasciare cadere sul piano i pattini di scorrimento.
4. Stringere i dadi (C) assicurandosi che i pattini di scorrimento siano paralleli al terreno.
5. Per abbassare l'altezza della barra di raschiamento, sollevare i pattini di scorrimento (B).
6. Se si nota usura eccessiva della barra di raschiamento è consigliabile sostituirla, rimuovendo il meccanismo che la fissa allo spazzaneve.



**Figura 2 - Pattino scorrevole**

- A. Barra raschia terra**  
**B. Pattino scorrevole**  
**C. Dadi**


### Manutenzione dopo ogni utilizzo


L'utilizzo dello spazzaneve può provocare in accumulo di neve all'interno e vicino all'alloggiamento della corda di avviamento del motore, spesso il calore dello stesso previene la formazione di ghiaccio, ma in certe situazioni potrebbe non bastare. Spesso formazioni di ghiaccio si possono formare a distanza di alcuni minuti dalla fine del lavoro.

Quindi si consiglia dopo tutti i cicli di lavoro di seguire questa breve procedura al fine di ridurre al minimo la possibilità di formazioni di ghiaccio che possono risultare molto dannose per i componenti dello spazzaneve e del motore.

1. Prima di ogni arresto motore tirare la corda di avviamento un paio di volte, questo potrebbe prevenire gli accumuli di neve in tale zona prevenendo formazioni di ghiaccio potenzialmente dannose per il sistema di avviamento.
2. Per fermare il motore portare la leva del gas in posizione di lento e posizionare l'interruttore del motore in posizione di OFF.
3. Ripulire lo spazzaneve con cura da tutti gli accumuli di neve e ghiaccio. Con particolare cura controllare il camino di scarico il motore, le aree dei comandi frizione e leveraggi camino.


4. Se si ripone lo spazzaneve in luogo freddo riempire sempre il serbatoio del carburante per ridurre al minimo la possibilità di condensazione, Mai riporlo in prossimità di fonti di calore, fiamme o scintille.

	<b>AVVISO</b>	Non riporre mai lo spazzaneve (con carburante nel serbatoio) in una struttura chiusa e priva di ventilazione. I vapori della benzina sono facilmente infiammabili da fonti di calore quali forni o scaldabagno. In oltre i Vapori di benzina sono tossici sia per le persone che per gli animali.
---	---------------	---

	<b>AVVISO</b>	Non riporre mai lo spazzaneve con la benzina nel motore e nel serbatoio in una struttura riscaldata con scarsa ventilazione. I vapori della benzina possono raggiungere fiamme, scintille o lampade ad incandescenza, provocando una detonazione. Svuotare il serbatoio ed il motore dal carburante utilizzando un recipiente idoneo e certificato e assicurarsi di riporlo in zone areate lontano da fonti di calore scintille o fiamme libere.
---	---------------	--

## Rimessaggio

Prima del rimessaggio di fine stagione dello spazzaneve leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire le misure di manutenzione riportate in questo manuale, sia per il motore che per lo spazzaneve.

	<b>AVVISO</b>	Non riporre mai lo spazzaneve (con carburante nel serbatoio) in una struttura chiusa e priva di ventilazione. I vapori della benzina sono facilmente infiammabili da fonti di calore quali forni o scaldabagno. In oltre i Vapori di benzina sono tossici sia per le persone che per gli animali.
--	---------------	---

Prima di riavviare lo spazzaneve dopo il periodo di rimessaggio:

- Controllare tutti i livelli di olio e carburanti
- Eseguire tutti i controlli e le procedure di preoperatività raccomandate sia per il motore che per lo spazzaneve stesso.
- Prima di iniziare il lavoro lasciare scaldare bene il motore per qualche minuto.

## Manutenzione ordinaria

Intervento di manutenzione	Frequenza	Note
Controllare e lubrificare leveraggi del comando a mano libera	10 ore	Olio 10w
Lubrificare lo spazzaneve	10 ore	Olio 10w e grasso
Controllo pressione pneumatici	1 mese	1.38 bar (20psi)
Cambiare l'olio motore *	50 ore	Vedi sez. motore.
Pulizia o sostituzione candela	1 anno	Vedi sez. motore.
Controllare tensione cinghie di comando	5-6 ore	Vedi sez. spazzaneve
Lubrificare alberi assali ruote	1 anno	Grasso al litio
Lubrificare albero della coclea ***	10 ore	Grasso al litio
Controllare lubrificazione della scatola degli ingranaggi coclea **	25 ore	Grasso bona lene

\* Cambiare l'olio originale dopo le prime 2 ore di funzionamento

\*\* Controllare il livello dell'olio ogni primavera o ogni autunno

\*\*\* Lubrificare ogni primavera e ogni autunno.

**Controllo pressione pneumatici**

Controllare che la pressione dei due pneumatici sia la medesima per assicurare sempre la migliore trazione. Controllare che il tappo delle valvole sia sempre nella sua sede per evitare che detriti possano inserirsi nella valvola di gonfiaggio.

Pressioni consigliate:

Pneumatici 15x5.0-6 20psi

Pneumatici 16x4.8-8 14psi

**Lubrificazione**

Rimuovere le ruote e lubrificare gli assali una volta all'anno. Lubrificare l'albero elicoidale di comando disco frizione utilizzando olio sintetico per motori 5w-30. Lubrificare con olio 10W le parti soggette a usura da movimento.

Generalmente tutte le parti in movimento dovrebbero essere lubrificate nelle zone di contatto con altre parti. Tenere il grasso e l'olio lontano dalle cinghie, pulegge e dischi di comando e di frizione.

**NOTA**

**È molto importante tenere ingrassato spesso i punti sull'albero della coclea, perché se dovessero arrugginirsi si potrebbero verificare danni al meccanismo elicoidale. Per evitare che arrugginiscano gli assali delle ruote è necessario periodicamente rimuovere le ruote e ingrassare gli assali stessi.**

## Risoluzione dei problemi

Questa sezione fornisce le istruzioni per la risoluzione dei problemi e per le operazioni di servizio. Individuare il problema e controllare la possibile causa e il rimedio nell'ordine sotto riportato.

Per qualsiasi problema non riportato in tabella contattare il proprio rivenditore di fiducia.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Motore non si avvia	Manca l'iniezione dell'aria nel motore freddo	Premere due volte sul pulsante dell'aria e riavviare
	Valvola carburante su OFF	Posizionarla su ON
	Mancanza carburante	Rifornire il motore
	Interruttore del motore su OFF	Posizionare su ON
	Acqua nel carburante o carburante vecchio.	Svuotare il serbatoio e il carburatore e rifornire con benzina fresca.
Motore si avvia ma gira con difficoltà	Mix aria nel carburatore troppo ricca	Spostare leva dello starter su OFF
	Non corretta carburazione	Contattare il rivenditore per regolazione
	Problema alla candela	Pulirla e all'occorrenza sostituirla
	Sfiato tappo serbatoio ostruito	Rimuovere eventuale ostruzione
Barra raschiatrice non pulisce su superficie piana.	Pattini non correttamente regolati	Sollevare i pattini scorrevoli
	Pattini non correttamente regolati	Abbassare i pattini scorrevoli
La coclea non ruota	Controllo coclea non innestato	Innestare controllo coclea
	Blocco della coclea da corpo estraneo	ARRESTARE il motore attendere che tutte le parti in movimento siano ferme, rimuovere il cavo della candela. Rimuovere poi il corpo estraneo utilizzando un apposito attrezzo. MAI USARE LE MANI.
	Cavo della frizione di comando della coclea allentato	Rimuovere l'allentamento tendendo il cavo del comando
	Slittamento della cinghia di comando della coclea	Controllare la regolazione della cinghia
	Cinghia rotta	Sostituire la cinghia
	Spina di sicurezza	Sostituire la spina di sicurezza
La coclea ruota ma la neve non è gettata abbastanza lontano	Deflettore camino basso	Regolare il deflettore
	Velocità del motore bassa	Portare l'acceleratore al massimo
	Velocità di avanzamento troppo alta	Posizionare il cambio su una marcia più bassa.
	Camino di scarico dello spazzaneve ostruito o bloccato	ARRESTARE il motore. Scollegare il filo candela. Rimuovere l'ostruzione utilizzando un attrezzo idoneo. MAI USARE LE MANI.
	Cinghia coclea lenta o consumata	Regolare la cinghia o sostituirla

Trazione insufficiente	Slittamento delle gomme	Controllare pressione e battistrada
La coclea non si arresta pur rilasciando la leva del comando coclea	Il controllo a mano libera è attivo	Rilasciare sia la leva della coclea che la leva del comando trazione.
	Cavo frizione della coclea troppo teso o incurvato	Allentare o raddrizzare il cavo
	Chinghia di trascinamento coclea non correttamente regolato	Regolare la cinghia
	Guida della cinghia di trascinamento coclea non correttamente regolata	Regolare guida della cinghia
La coclea non si arresta quando la leva di comando è rilasciata	Cavo frizione della coclea troppo teso o incurvato	Regolare correttamente la tensione o raddrizzare il cavo
	Cavo frizione della coclea allentato	Regolare correttamente la tensione
	Cinghia di comando lenta o rotta	Sostituire la cinghia
	Catena del rullo di comando rotta	Sostituire la catena
	Disco frizione usurato	Sostituire (contattare il rivenditore)
Lo spazzaneve non marcia e la coclea non ruota	Cinghie bagnate	Ripulire lo spazzaneve dallo sporco e dalla neve e attendere che le cinghie si riasciughino
	Ingranaggio elicoidale non regolato	Regolare correttamente l'ingranaggio elicoidale
Controllo del camino di scarico funziona con difficoltà	Mancanza di lubrificazione	Olio e grasso come indicato nella sezione manutenzione
	Comando non regolato	Regolare correttamente il comando del controllo camino
Lo spazzaneve tende a girare verso un lato	Pressione gomme diseguale	Controllare la pressione di entrambe le gomme
Vibrazioni eccessive	Coclea danneggiata o parti allentate	ARRESTARE il motore e togliere il cavo della candela. Serrare tutta la ferramenta. Controllare la coclea e se necessario sostituirla. All'occorrenza contattare il rivenditore.
Lo spazzaneve non avanza alle basse velocità	Comando trazione non regolato	Regolare correttamente il comando trazione e provare a impostare una marcia più alta
Cambio bloccato o di difficile azionamento	Mancanza di lubrificazione	Lubrificare l'albero del cambio con olio motore 5w-50



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione arrestare il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme, attendere che tutte le parti calde si raffreddino completamente. Questa macchina può amputare mani, piedi e causare ferite mortali a se stessi o a terze persone. Assicurarsi di aver letto e compreso il seguente manuale prima di mettere in moto lo spazzaneve.

**Specifiche tecniche****IT**

MODELLO CON POTENZA	6.5 hp	11 hp	11 hp cingoli
CILINDRATA	196 CC	337 CC	337 CC
POTENZA	6.5HP A 3500RPM	11HP A 3500RPM	11HP A 3500RPM
CAPACITA' CARBURANTE	3,6 LT	6,5 LT	6,5 LT
RUOTE	14"	16"	NO
CINGOLI	NO	NO	SI
AMPIEZZA DI LAVORO	24"	29"	29"
DISTANZA MAX DI GETTATA	11 MT	13 MT	13 MT
DISTANZA GETTATA REGOLABILE	SI	SI	SI
ROTAZIONE CAMINO DI SCARICO	SI	SI	SI
MARCE AVANTI	5	5	5
MARCE IN DIETRO	2	2	2
LUCE DI SERVIZIO	SI	SI	SI
MANIGLIE RISCALDATE	NO	SI	SI
AVVIAMENTO ELETTRICO (220V)	SI	SI	SI
PESO	86 KG	116 KG	122 KG





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

si dichiara che il prodotto e gli articoli di questo libretto sono conformi alle norme (di sicurezza) ai sensi della direttiva:

- 2006/42/CE
- UNI ISO 8437/1996
- ISO 8437/1989/AMD 1/1997
- EMC 2004/108/CE
- 98/37/CE
- Rumorosità a norma art 13 2000/14/CE

**A.M.C. Srl**

**Via Mattioli, 4**

**I - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) - Italy**

**Ph. 0039 - 0522 - 305120**

**Fax 0039 - 0522 - 379982**